

YÖNETİM

Editör:
Prof. Dr. Erdoğan BOZ

Etkinlik:
Arş. Gör. Fatih DOĞRU

Tanıtm:
Arş. Gör. Duygu KAMACI

Haber:
Okt. Ferdi BOZKURT

Sayfa tasarımı:
Okt. Ezgi ASLAN


İLETİŞİM

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
Fen Edebiyat Fakültesi Türk Dili
ve Edebiyatı Bölümü 26480
Meşelik Kampüsü ESKİŞEHİR

Telefon
0222 239 37 50 / 2350

**SÖZ
MER**
<http://sozmer.ogu.edu.tr/>


<https://twitter.com/esogusozmer>


<https://www.facebook.com/esogusozmer/>

E-POSTA:
esogusozmer@gmail.com

İÇİNDEKİLER

<i>Merhaba, Biz Kimiz</i>	1
<i>Yurt İçi ve Yurt Dışı Bilimsel Toplantılar</i>	2
<i>Sözlükbilimi Araştırma ve Uygulama Merkezi Yönetmeliği</i>	3
<i>Yaklaşan Etkinlikler</i>	4

SÖZ MER

Merhaba...

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Sözlükbilimi Uygulama ve Araştırma Merkezi (SÖZMER) 29 Mart 2015 tarihinde kurulmuş, çiçeği burnunda bir araştırma merkezidir. Sözlükbilimi alanında Türkiye'nin ilk araştırma merkezi Hacettepe Üniversitesinde, ikincisi ise ESOGÜ'de kurulmuştur.

Türkiye'de sözlükbilimi alanındaki bilimsel araştırma ve uygulamalara katkı yapmak amacıyla olan SÖZMER, çeşitli bilimsel etkinlikler (konferans, seminer ve sempozyum) olmak üzere çok çeşitli yayınlar (e-kitap, e-bülten, e-dergi başta olmak üzere çeşitli basılı materyaller) yapmayı planlamaktadır. Bu yayınlarla, Türkiye'de sözlükbilimi alanında eksik olan teorik alt yapının oluşturulmasına katkı sağlanacaktır.

SÖZMER için ESOGÜ web sitesinde bir sayfa açılmış ve merkezin etkinlikleri duyurulmaya başlanmıştır. Bu anlamda <http://sozmer.ogu.edu.tr> adresini ziyaret edebilir, her türlü görüş ve önerilerinizi bize bildirebilirsiniz.

SÖZMER yönetim kurulu, SÖZMER'in imajını en anlamlı şekilde yansıtacak bir logo arayışına girmiş ve bu konuda birkaç teklif almıştır. Uzun süren istişarelerden sonra Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesinden Öğr. Gör. Cemalettin YILDIZ tarafından yapılan logo kabul edilmiştir. Logonun tescilli için resmi işlemler başlatılmış olup süreç devam etmektedir.

SÖZMER, kuruluş aşamasını takiben, ilk aşamada konferanslar serisine başlamış ve ilk etkinliğini 12.05.2015 tarihinde Prof. Dr. Mehmet MAKSUDOĞLU'nun verdiği "Öğretici Sözlük Üzerine Görüşler: Arapça-Türkçe Öğretici Sözlük Örneği" konulu konferans ile yapmıştır. Bu konferansa çok sayıda öğretim elemanı ve öğrenci katılmış, üniversitemizde de ses getirmiştir.

SÖZMER'in planladığı ikinci etkinlik e-bültendir. Bu e-bülten özelde SÖZMER'de genelde ise hem Türkiye'de hem de dünyada sözlükbilimi alanında öne çıkan kimi haberleri, etkinlikleri ve projeleri duyurmak olacaktır. E-bültenin üçer aylık aralıklarla yılda dört sayı olarak çıkarılması planlanmaktadır.

Biz kimiz?

Bu e-bültenin yönetimi ve yazarları genelde ESOGÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili doktora programında öğrenimini devam ettiren öğrencilerden oluşmaktadır. Dolayısıyla e-bültende amatör bir ruhla ama olabildiğince profesyonelce çalışılmaktadır. Bu noktada *Fatih DOĞRU, Duygu KAMACI, Ferdi BOZKURT* ve *Ezgi ASLAN*'a çok teşekkür ederim. E-bültenin sizlere ulaşmasında onların emeği büyüktür.

Önümüzdeki sayılardan itibaren e-bülten için dışarıdan yazı kabulü de olacak ve gelen yazılar yönetimce eleme yapılarak yayınlanacaktır. E-bültenin içeriği haberler, duyurular (sempozyum, konferans, seminer vb.), yayın (kitap, dergi, makale vb.) tanıtmaları, terim açıklamaları ve kamuoyunu aydınlatıcı kimi açıklamalar olabilecektir.

E-bültenin ilk sayısı Türkçe çıkmış olmasına rağmen bundan sonraki sayılarda belli oranda İngilizce metinlere de yer verilecektir. Bundaki amaç, Türkiye'de sözlükbilimi alanında yapılan çalışmaların dünyaya duyurmak olacaktır.

Yararlanmanız dileğiyle.

Prof. Dr. Erdoğan BOZ
SÖZMER Müdürü

I. ULUSLARARASI SÖZLÜKBİLİMİ SEMPOZYUMU

I. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu 26-27 Kasım 2014 tarihlerinde Sakarya Üniversitesinde gerçekleştirildi.

Hendek Belediyesi ve Sakarya Üniversitesi işbirliği ile düzenlenen sempozyum, "21. Yüzyılda Sözlükçülük" temasıyla duyuruya çıktı. 21. yüzyılın gereksinimlerini karşılayacak nitelikte sözlüklerin hazırlanmasında paydaş olan sözlükbilimi kuramcılar, sözlük hazırlayıcılar, sözlük kullanıcılar ve sözlük eleştirmenlerini bir araya getirerek alandaki sorunları irdelemek, tartışmak ve çözüm önerileri sunmak amaçlandı.

Düzenleme kurulu başkanlığını Prof. Dr. Engin YILMAZ'ın yaptığı sempozyumun onur konukları Prof. Dr. Mustafa S. KAÇALIN ve Prof. Dr. Hayati DEVELİ'ydı.

Yerli ve yabancı onlarca akademisyenin bildiriyle katkıda bulunduğu sempozyumun kapanış oturumunda Prof. Dr. Erdoğan BOZ tarafından on maddelik bir sonuç bildirgesi okundu. Özette,

1. Sözlükbilimi sempozyumunun TDK'nin de desteğiyle geleneksel hâle getirilerek her yıl başka bir Üniversitede düzenlenmesi,
2. Sözlükbilimi alanında çalışma yapan araştırmacıların koordinasyonun sağlanmasına yönelik çalışmalar yapılması,
3. Yurt dışındaki sözlükbilimi çevreleriyle işbirliğine gidilmesi hususlarına dikkat çekildi.

Halim BİLGİN



II. ULUSLARARASI SÖZLÜKBİLİMİ SEMPOZYUMU

II. ULUSLARARASI SÖZLÜKBİLİMİ SEMPOZYUMU

Yaklaşık 77.300 sonuç bulundu (0,24 saniye)

II. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu
http://sozluksempozyumu.istanbul.edu.tr/
II. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu "Elektronik Sözlükler" temasıyla 3-4 Kasım 2015 tarihinde düzenlenecektir.

İstanbul Üniversitesi Dilbilimi Bölümü
http://edebiyat.istanbul.edu.tr/dilbilimi/
II. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Dilbilimi Bölümü koordinatörlüğünde yapılacaktır.

Önemli Tarihler
http://sozluksempozyumu.istanbul.edu.tr/?page_id=6410
Bildiri özetini gönderme için son tarih: 15.07.2015'tir. Kabul edilen bildiri 01.09.2015 tarihinde duyuracaktır.

İletişim
sozluksempozyumu@gmail.com
Bildiri özetinizi e-posta adresimizden bize ulaştırabilir, sempozyum ile ilgili soru ve önerilerinizi bizimize paylaşabilirsiniz.

II. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumunu destekleyen kurumlar

--	--	--	--

Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu bildiri konuları:

sözlükbilimi	bilgisayarlı dilbilim
sözlük kullanımı	sözlük hazırlama
elektronik sözlükler	genel sözlükler
derlem	özel sözlükler
doğal dil işleme	sözlük terimleri

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Sonraki

● İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Dilbilimi Bölümü, Beyazıt Mah., Ordu Cad., 196 Fatih/İstanbul - Daha fazla bilgi edin

II. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu 3-4 Kasım 2015 tarihlerinde İstanbul'da gerçekleştirildi. İstanbul Üniversitesi Dilbilimi Bölümü tarafından II. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu: "Elektronik Sözlükler" başlığıyla düzenlenen etkinliğe yurt içi ve yurt dışından katılım yoğundu. Davetli konuşmacı Prof. Dr. Sven TARP'ın sunumunun ardından katılımcılar; elektronik sözlükler, doğal dil işleme, bilgisayarlı çeviri, bilgisayarlı dilbilimi, derlem çalışmaları, sözlük hazırlama, sözlük kullanımı,

genel sözlükler, özel sözlükler ve sözlük terimleri konuları üzerine bildiri ve poster sunumları da bulunduğu sempozyumda yuvarlak masa tartışması da yapıldı. SÖZMER Müdürü Prof. Dr. Erdoğan BOZ'un da yer aldığı kapanış oturumunda III. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu'nun 3-4 Kasım 2016 tarihlerinde Eskişehir Osmangazi Üniversitesi tarafından düzenlenmesine karar verildi.

Nilay GİRİŞEN

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Sözlükbilimi Uygulama ve Araştırma Merkezi (SÖZMER) 29 Mart 2015 Pazar günü 29310 sayılı Resmî Gazete'de yönetmeliğinin yayımlanmasıyla faaliyetlerine başlamıştır.

Merkezin Amacı ve Faaliyet Alanları

Merkezin amacı

Merkezin amacı; basılı ve elektronik sözlük çalışmalarına teorik katkıda bulunmak, basılı ve elektronik sözlük uygulamaları yapmak, yapılan araştırmaları ve araştırmacıları desteklemek, bilgi üretimini sürekli hale getirmek, üretilen bilginin dolaşımını ve paylaşımını sağlamak, bu konuda faaliyet gösteren kurum ve kuruluşlarla işbirliği yaparak sözlükbilimi çalışmalarının yaygınlaştırılmasını sağlamaktır.

Merkezin faaliyet alanları

Merkezin faaliyet alanları şunlardır:

- Sözlükbilimi alanında özellikle teorik yayınlar yapmak ve bilimsel çalışmaları desteklemek.
- Sözlükbilimi alanında ulusal ve uluslararası bilimsel etkinlikler düzenlemek. Resmi ve özel kurum, kuruluş ve kişilerle irtibata geçerek birlikte çalışma alanlarını araştırmak ve her türlü bilimsel ve kültürel etkinlikler yapmak.
- Disiplinler arası çalışmayla değişik bilim dalları için basılı ve elektronik sözlük uygulamaları yapmak.
- Basılı ve elektronik sözlük kütüphanesi oluşturmak. Bu konuda Üniversitenin merkez kütüphanesi ile işbirliği içinde olmak.
- Sözlükbilimi alanında dünyada öne çıkmış makale, bildiri, kitap ve diğer temel yayınları tercüme etmek ve yayınlamak.
- Türkiye'de ve dünyanın çeşitli ülkelerinde bulunan sözlükbilimi araştırma merkezleriyle bilimsel iş birliğine gitmek.
- Sözlükbilimi alanındaki her türlü bilimsel yayın ve etkinlikleri kamuoyuyla paylaşmak.
- Sözlükbilimi alanında süreli veya süresiz bilimsel dergi ve bülten yayınlamak.
- Kısa, orta ve uzun vadede geliştirecek projeler hazırlamak, kadrolar değişse de Merkezin kesintisiz ve sürekli çalışmasını temin etmek.
- Üniversitede konuyla ilgili ödev, bitirme tezi, proje, araştırma, yüksek lisans ve doktora çalışmaları yapılmasını sağlamak ve desteklemek.
- Sözlükbilimi alanında araştırma ve inceleme yapan yurt dışındaki benzer kuruluşlar ile yurt içindeki öğretim kurumları, kamu tüzel kişileri ve bilim insanları ile iş birliğinde bulunmak ve onların yapacağı çalışmalarını takip ve teşvik etmek.

Yönetim Organları ve Görevleri

Müdür

Prof. Dr. Erdoğan BOZ (ESOGÜ Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi)

Yönetim Kurulu

Müdür Yardımcısı: Arş. Gör. Fatih DOĞRU (ESOGÜ Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi)

Müdür Yardımcısı: Arş. Gör. Duygu KAMACI (ESOGÜ Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi)

Üye: Yard. Doç. Dr. Hilmi DEMİRAL (ESOGÜ Eğitim Fakültesi Öğretim Üyesi)

Üye: Yard. Doç. Dr. Celal Murat KANDEMİR (ESOGÜ Eğitim Fakültesi Öğretim Üyesi)

Üye: Eyüp Yüksel (ESOGÜ Kütüphane ve Dokümantasyon Daire Başkanı)

Üye: Serkan UÇURLUOĞLU (ESOGÜ Bilgi İşlem Daire Başkanı)

Danışma Kurulu

Prof. Dr. Erdoğan BOZ (Merkez Müdürü) (ESOGÜ Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi)

Prof. Dr. Can ÖZGÜR (ESOGÜ Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi)

Doç. Dr. Feruh AĞCA (ESOGÜ Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi)

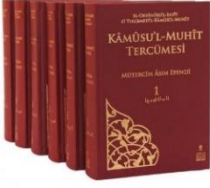
Yard. Doç. Dr. Dilek ATAİZİ (ESOGÜ Fen-Edebiyat Fakültesi Öğretim Üyesi)

Arş. Gör. Özkan ASLAN (Anadolu Üni. Bilgisayar Mühendisliği Bölümü)

Okt. Ferdi BOZKURT (Anadolu Üni. Türk Dili Bölümü Öğretim Elemanı)

Fatih DOĞRU

YAYIN TANITIMI



KÂMÛSU'L-MUHİT

Asıl adı **el-Okyanûsu'l-Basîf fi Terceme'i'l-Kâmûsu'l-Muhîr**, olan eser Arapça-Osmanlı Türkçesi olarak kaleme alınmış önemli sözlüklerden biridir. Asıl Firûzâbâdi'ye ait olan bu eser, 1815'te Mütercim Asım Efendi tarafından tercüme edilmiş ve II. Mahmud tarafından Matbaa-i Amire'de bastırılmıştır. Osmanlı Türkçesine ait metinlerin doğru anlaşılmasında ve Osmanlı Türkçesinde sıklıkla kullanılmamış, Osmanlı Türkçesi sözlüklerinde yer almamış sözcüklere ulaşmada ana müracaat metni olarak görülen bu eser, Arapça dil ve kültür servetini ve Türkçenin söz varlığını tespit etmiş olmasıyla bugün de öneminden hiçbir şey kaybetmemiştir.

Osmanlı döneminde pek çok yazması bulunan ve baskısı yapılan bu eserin Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi, Hamidiye Koleksiyonu 1377-1378 ve 1379 numaralarda kayıtlı, bizzat müellifinin tashih ettiği ve Sultan II. Mahmud'a takdim edilen yazma nüshası, Prof. Dr. Mustafa KOÇ ve Doç. Dr. Eyyüp TANRIVERDİ tarafından matbu nüshalarla da karşılaştırılarak hazırlanıp altı cilt hâlinde yayımlanmıştır.

Ezgi ASLAN

10. ULUSLARARASI ASIALEX KONFERANSI FİLİPİNLER ÜNİVERSİTESİNDE

1-3 Haziran 2016 tarihlerinde Manila, Filipinler'de Asya Sözlükbilim Topluluğu [Asian Association for Lexicography ASIALEX]] tarafından 10. Uluslararası Asya Sözlükbilim Topluluğu Konferansı (The 10th International Conference of the Asian Association for Lexicography) düzenlenecektir. Konferans; Filipinler Üniversitesi, Dilbilim Bölümü (University of the Philippines, Department of Linguistics) tarafından Millî Üniversite (National University) ve Filipinler Bilgisayar Derneğinin (Computing Society of the Philippines) iş birliği ile düzenlenecektir.

Konferansa "Sözlükbilim ve Derlem Vasıtasıyla İleri Dil Öğretimi" (Advancing Language Teaching with Lexicography and Corpus-Building) temasıyla ilgili bildiri sunmak üzere herkes davetlidir. Konferansa ilişkin her türlü sorunuz için Dr. Shirley N. DITA (asialex2016@gmail.com) ile iletişim kurabilir, ayrıntılı bilgi için <http://asialex2016.national-u.edu.ph/> sitesini ziyaret edebilirsiniz.

Ferdi BOZKURT

17. EURALEX ULUSLARARASI KONGRESİ TİFLİS'TE

Avrupa merkezli olmasına rağmen sözlükbilimi alanında dünya çapında çalışmalar yapan EURALEX'in düzenlediği 17. EURALEX Uluslararası Kongresi'ne 6-10 Eylül 2016 tarihleri arasında Gürcistan'ın Tiflis şehri ev sahipliği yapacak. İki yılda bir düzenlenen kongrelerin ilki 1983 yılında İngiltere'nin Exeter şehrinde, sonuncusu ise 2014 yılında İtalya'nın Bolzano şehrinde gerçekleşmişti. 17. Kongrenin düzenlenmesinde Ivané JAVAKHİSHVİLİ Tiflis Devlet Üniversitesi

bünyesindeki Sözlük Merkezi görev yapacak. Katılımcıların herhangi bir Avrupa dilinde hazırlanmış bildiri, poster ve yazılım gösterimleriyle yer alabilecekleri kongrenin programında genel konuşmalar, çeşitli konularda paralel oturumlar, yazılım gösterimleri, yuvarlak masa tartışması, kongre öncesi eğitimler ve özel seminerler, sosyal etkinliklerle birlikte bir de kitap ve yazılım sergisi bulunmaktadır. Kongrenin sloganı "Sözlükbilimi ve Dil Çeşitliliği" olarak belirlenirken, logosunda 12-13. Yüzyıl Gürcü şairi Shota RUSTAVELİ'nin resmi kullanılmıştır.

Songül İLBAŞ



İŞLEYEN BİR ÇALIŞMA GRUBU: İTÜ DDİ

Bugün teknolojiye geline son nokta sayesinde bilgisayarlar hemen hemen bütün çalışma alanlarının yardımcı niteliğinde. Bilgisayarlar sözlük yapımında ön plana çıkan "derlem" oluşturmaya da yardımcı. Kısaca elektronik ortamda depolanan metin koleksiyonu şeklinde tanımlanan ve üç farklı türü olan (temel, büyük, tümce) derlemeler sayesinde sözlüğü meydana getirecek veriye ulaşmak artık daha kolay. Doğal Dil İşleme (DDİ) derlembilim ve sözlükbilimin kesişim noktalarından biri. DDİ dildeki metin ya da seslerin bilgisayar ortamında işlenmesi üzerine çalışmalar yürütür. İngiltere ve Amerika'da yaygın faaliyet gösteren DDİ laboratuvar ve çalışma gruplarından Türkiye'de de mevcut. Ülkemizde faaliyet gösteren DDİ araştırma gruplarından olan "İstanbul Teknik Üniversitesi Doğal Dil İşleme Araştırma Grubu" Türkçe odaklı çalışmalar yürütmekte, bağımlılık çözümlenmesi, Türkçe, Türkmen Türkçesi, Uygur Türkçesi gibi Türk dillerinde biçimbilimsel çalışmalar ile Türk dilleri arasında İngilizce-Türkçe bilgisayarlı çeviri konuları üzerinde araştırmalar yapmakta. İTÜ DDİ Çalışma Grubu Prof. Dr. Eşref Adalı, Yard. Doç. Dr. Gülşen CEBİROĞLU ERYİĞİT, Yard. Doç. Dr. A. Cüneyd TANTUĞ ve lisans, yüksek lisans, doktora öğrencilerinden oluşmakta. DDİ çalışma gruplarının yürüttüğü araştırmalar sadece sözlük hazırlamada değil, dildeki gelişme ve değişimleri tanımlamak, konuşmayı yazıya, yazıyı sese çevirme, metin konusu belirleme, tümce anlamı çıkarma gibi alanlarda da araştırmacılara katkı sağlamaktadır. İTÜ DDİ Çalışma Grubu hakkında daha fazla bilgiye <http://ddi.ce.itu.edu.tr> adresinden ulaşabilirsiniz.

Duygu KAMACI